

ALLONS-Y

Journal of Children, Peace and Security

Volumen 5 | Mayo de 2021 | Edición en español



Allons-y

Journal of Children, Peace and Security

Volumen 5 | Mayo de 2021

ISSN

ISSN 2563-9862 (Impresa)

ISSN 2563-9870 (En línea)

Editores Dustin Johnson y Catherine Baillie Abidi

Colaboradores Catherine Baillie Abidi, Vanessa Brown, Clare Hutchinson, Dustin Johnson, Nidhi Kapur, Anna Naa Adochoo Mensah, y Hannah Thompson

Diseño y producción Megan Churney

Diseño de portada y foto de contraportada Jessica Wiebe

Traducción All Languages Ltd.

Editor El Instituto Dallaire para la Infancia, la Paz y la Seguridad
Universidad Dalhousie
Halifax, Nueva Escocia

Los Editores desean agradecer al Centro de Excelencia Dallaire para la Paz y la Seguridad por su financiamiento en apoyo de esta iniciativa y a los colegas revisores por sus contribuciones fundamentales a esta edición de *Allons-y*.

Los puntos de vista, opiniones y análisis expresados en este volumen corresponden a los autores y no reflejan necesariamente la política o postura oficial del Instituto Dallaire para la Infancia, la Paz y la Seguridad, la Universidad Dalhousie o los empleadores respectivos de los autores.

© 2021 Instituto Dallaire para la Infancia, la Paz y la Seguridad. Distribuido conforme con una Licencia internacional Creative Commons Reconocimiento-No comercial-Sin obras derivadas 4.0.



Esta publicación está disponible para su descarga gratuita en dallaireinstitute.org/publications

Para obtener más información, envíe un mensaje a dustin@dallaireinstitute.org o a catherine@dallaireinstitute.org

Acerca del trabajo artístico de la portada

“Después de haber sido enviada a Afganistán como soldado y ser testigo de la realidad de los niños que sufren directamente los estragos de la guerra, me pude dar cuenta que el Instituto Dallaire para la Infancia, la Paz y la Seguridad refleja mis ideales en múltiples formas. Creo en la educación y en el poder de la colaboración. Admiro el enfoque de la Iniciativa Dallaire de colaborar con los gobiernos, actores del sector de seguridad, académicos, filántropos y comunidades civiles pertinentes para promover los derechos, el bienestar y la seguridad de los niños en zonas de guerra y conflicto, especialmente el trabajo directo con soldados, policías, personal penitenciario y operadores de seguridad privados, que es crucial para poner fin al reclutamiento de niños”.

La artista interdisciplinaria Jessica Lynn Wiebe es una ex soldado de artillería del ejército canadiense, cuya obra se centra en reflexiones sobre el militarismo, la vida militar, la memoria y la conmemoración. Mediante su enfoque interdisciplinario, investiga los mecanismos de la guerra y las complejidades que afectan el género, la economía, la arquitectura de la guerra y la condición humana. Al enfrentar y cuestionar las profundas creencias y emociones sobre el ejército y la guerra, su obra genera un diálogo entre miembros del público, el gobierno y las comunidades a las que sirve. Jessica nació y creció en Brandon, Manitoba, y actualmente, se desempeña en Halifax, Nueva Escocia. Wiebe participó en el Programa de artistas de las fuerzas armadas canadienses (CFAP) entre 2018 y 2019 a través del Museo de la Guerra Canadiense (CWM) en Ottawa.

Esta publicación fue posible gracias al financiamiento del Gobierno de Canadá



Government
of Canada

Gouvernement
du Canada

UN ONU

PEACEKEEPING

Reunion Ministerial

#Conf17

MAINTIEN DE LA PAIX

Réunion des ministres de la Défense

#ConfPaix17



*Photo caption: Acto de promulgación de los Principios de Vancouver en el Ministerio de Defensa de la Paz de la ONU en Vancouver, Canadá, el 15 de noviembre de 2017.
Foto: El Instituto Dallaire para la Infancia, la Paz y la Seguridad.*

ÍNDICE

- 05 Acerca del Instituto Dallaire
- 07 Acerca de Allons-y: Boletín sobre niños, paz y conflicto
- 08 Nota de los editores por Dustin Johnson y Catherine Baillie Abidi
- 10 Prefacio por Clare Hutchinson
- 14 El Principio de Vancouver 11 y su Orientación para la Aplicación

Comentarios

- 22 *Más allá de la dualidad de sexos: ¿Por qué el género juega un rol importante en el reclutamiento y el uso de menores?* por Nidhi Kapur y Hannah Thompson

Artículos de investigación

- 38 *Consideraciones de género para promover los Principios de Vancouver en las Fuerzas Armadas* por Vanessa Brown
- 62 *Un enfoque feminista crítico de la implementación del Principio de Vancouver 11* por Dustin Johnson
- 80 *Incorporación del género en las misiones de paz de la ONU y la prevención del reclutamiento y uso de niños soldados* por Anna Naa Adochoo Mensah



*Participantes en el Taller de Principios de Vancouver de 2019 en Kigali.
Foto: Instituto Dallaire*

ACERCA DEL INSTITUTO DALLAIRE

La Iniciativa sobre niños soldados de Roméo Dallaire (Iniciativa Dallaire) fue establecida en 2007 por el Teniente general en retiro, el Honorable Roméo Dallaire, ex Comandante de las Fuerzas de la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas para Ruanda (UNAMIR, por sus siglas en inglés). Nuestra misión es desarrollar estrategias y tácticas nuevas para poner fin de manera paulatina al reclutamiento y uso de niños soldados en todo el mundo. En abril de 2020, la Iniciativa Dallaire se convirtió en el Instituto Dallaire para la Infancia, la Paz y la Seguridad.

Para lograr este importante objetivo, el Instituto Dallaire lleva a cabo actividades en cuatro frentes:

- Investigación interdisciplinaria de clase mundial para reunir y compartir conocimientos que den lugar a nuevas soluciones.
- Actividades de promoción de alto nivel para estimular y promover la voluntad política de terminar con el uso de niños en conflictos violentos como una base para lograr la paz y la seguridad mundiales.
- Educación y programas que respalden las iniciativas para lograr que el reclutamiento y el uso de niños soldados sean considerados como prácticas atroces por los inspiradores, educadores y formuladores de políticas para implementar nuevos enfoques, llevar a cabo investigación y compartir activamente sus conocimientos sobre la priorización del enfoque básico en los derechos de los niños.
- Capacitación integral y focalizada en la prevención para miembros del sector de seguridad, con miras a reformar más ampliamente el sector de seguridad y colaborar con la sociedad civil para crear e implementar herramientas que protejan a los niños de los peligros asociados al reclutamiento.



*Caption: Tte. Gral. Roméo Dallaire, Ruanda, 1994.
Se utiliza con permiso del National Speakers Bureau.*

ACERCA DE ALLONS-Y: BOLETÍN SOBRE NIÑOS, PAZ Y SEGURIDAD

En enero de 1994, el General Dallaire, que entonces se desempeñaba como Comandante de las fuerzas de la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas para Ruanda (UNAMIR), envió un fax a la sede de las Naciones Unidas en Nueva York para advertir sobre el genocidio inminente. Él firmó el fax con la frase “peux ce que veux. Allons-y”, que significa: “Cuando existe disposición, existen los medios. Vamos”. En ese momento, no existía una verdadera disposición en la comunidad internacional, lo que tuvo resultados letales para casi un millón de ruandeses.

Desde aquel entonces, el General Dallaire ha trabajado sin descanso para garantizar que exista tanto disposición como medios para impedir atrocidades masivas en el futuro. No obstante, la eficacia de las iniciativas depende de que se tomen medidas bien razonadas, lo que dio lugar al enfoque del General Dallaire en prevenir el reclutamiento y el uso de niños soldados. El establecimiento y la adopción de los Principios de Vancouver para el Mantenimiento de la Paz y la Prevención del Reclutamiento y Uso de Niños Soldados en 2017 ayuda a centrar y orientar las medidas de la comunidad internacional para impedir el reclutamiento y uso de niños soldados, al garantizar que los actores del sector de seguridad reciban capacitación y preparación para prevenir el reclutamiento. Ello exige aprender de las experiencias y compartir conocimientos sobre todos los aspectos de capacitación, educación, investigación y prevención en este ámbito.

El boletín del Instituto Dallaire, *Allons-y*, que se publica desde 2016, se concentra en apoyar la implementación de los Principios de Vancouver. En esta edición y en las que vendrán, los comentarios, la investigación revisada por pares y los artículos sobre políticas se concentrarán en todos los aspectos de la implementación de estos principios. Los artículos ofrecen orientación, recomendaciones de políticas y conocimientos nuevos para apoyar el trabajo de la comunidad internacional en poner fin al reclutamiento y uso de niños soldados.